

# ARDESTO

## ВЕНТИЛЯТОР ПІДЛГОВИЙ КОЛОННОГО ТИПУ

Інструкція з експлуатації

## ВЕНТИЛЯТОР НАПОЛЬНЫЙ КОЛОННОГО ТИПА

Інструкція по експлуатації

### TOWER FAN Instruction manual

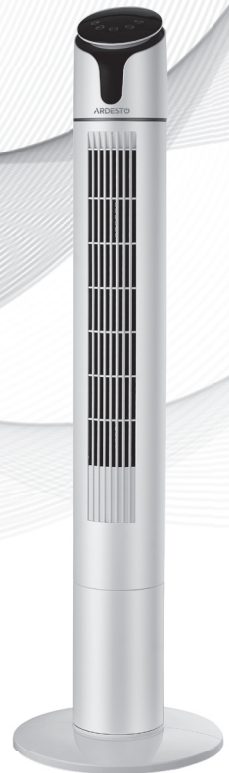
Обов'язково уважно прочитайте керівництво з експлуатації приладу перед першим використанням, Рекомендовано після прочитання зберігати посібник у легкій доступності для можливого звернення до нього у майбутньому.

Обязательно внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации перед первым использованием. Рекомендуется после прочтения хранить руководство в легкой доступности для возможного обращения к нему в будущем.

It is important that you read these instructions before using your product and we strongly recommend that you keep them in a safe place for future reference.



FNT-R36X1WY22



FNT-R44X1WY22

220-240В~ 50-60Гц 50Вт / 220-240V~ 50-60Hz 50W

Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони зрозуміють можливі небезпеки. Діти не повинні бавитися з приладом. Очищення та обслуговування споживачем не повинні здійснювати діти без нагляду.

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ

---

1. Не застосовуйте напругу, що перевищує номінальне значення.
2. Не ремонтуйте та не модифікуйте пристрій самостійно. Зверніться до авторизованого сервісного центру.
3. Не торкайтеся пристрою вологими руками, щоб уникнути травм і пошкоджень.
4. Якщо кабель живлення пошкоджено, для його заміни слід звернутися до виробника або авторизованого технічного центру, щоб уникнути травм і пошкоджень.
5. Коли пристрій не використовується протягом тривалого часу, вимкніть його та витягніть штепсельну вилку з розетки.
6. Не вставляйте сторонні об'єкти у випускний і впускний повітряні отвори, щоб уникнути пошкоджень.
7. Не використовуйте пристрій поблизу вибухонебезпечних і горючих газів.
8. Використовуйте пристрій лише на рівних поверхнях.
9. Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі.
10. Слідкуйте за тим, щоб вентилятор не перекидався. Якщо він перекинувся, а в корпус потрапила вода, відключіть його від джерела живлення. Висушіть корпус перед подальшим використанням.
11. Для чищення пристрою використовуйте вологу ткани-

- ну. Можна використовувати нейтральні чистячі засоби. Не розпиляйте та не проливайте воду на пристрій.
12. Слідкуйте за тим, щоб випускний і впускний повітряні отвори не розташовувалися поряд з/не торкалися стін або занавісок.
  13. Не стукайте по корпусу та не струшуйте його під час використання, оскільки це може призвести до припинення роботи.
  14. Не розміщуйте пристрій безпосередньо під розеткою. Номінальний струм розетки не повинен перевищувати 10А.
  15. Не використовуйте пристрій поряд із ванною, душем або басейном.
  16. Слідкуйте за дітьми, щоб не грали з приладом.

## **КОМПЛЕКТАЦІЯ**

---

Вентилятор – 1 шт.

Фіксуюча гайка – 1 шт.

Основа – 1 шт.

Пульт дистанційного керування – 1 шт.

Інструкція користувача (містить гарантійний талон) – 1 шт.

## СКЛАДАННЯ

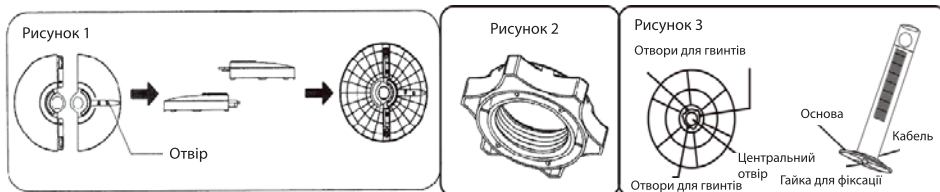
**Крок 1:** Вийміть дві деталі основи приладу з упаковки, сумістіть два отвори в основі та з'єднайте. Переконайтеся, що основа міцна та надійно закріплена. (Рисунок 1)

**Крок 2:** Зніміть гайку основи з вентилятора. (Рисунок 2)

**Крок 3:** Помістіть шнур живлення в зібрану у першому кроці основу (у отвір), вирівняйте нижню частину вентилятора з центральним отвором основи та трьома отворами для гвинтів, встановіть основу в правильному напрямку на корпусі основного приладу.

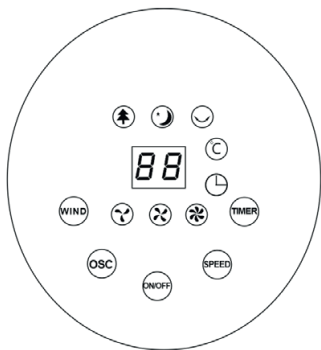
Затягніть гайку. (Рисунок 3)

**Примітка:** під час встановлення основи покладіть вентилятор догори дном на пакувальний матеріал з коробки або іншу м'яку поверхню, щоб уникнути подряпин.



## ФУНКЦІЇ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ

### ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ



Спочатку підключіть пристрій до електромережі. Вставте штепсельну вилку в розетку, після чого пристрій перейде в режим очікування й увімкнеться індикатор живлення.

**Кнопка “ON/OFF” (кнопка увімкнення/вимкнення):** натисніть кнопку “ON/OFF”, щоб пристрій перейшов у робочий режим, натисніть кнопку знову, щоб пристрій перейшов у режим очікування.

**Кнопка “SPEED” (кнопка регулювання швидкості обертання вентилятора):** натисніть кнопку “SPEED”, щоб вибрати швидкість вентилятора – високу, середню або низьку.

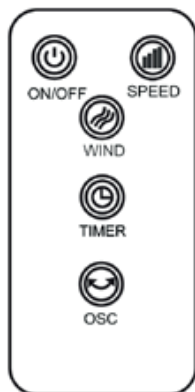
**Кнопка WIND (кнопка встановлення режиму обдування):** натисніть кнопку «WIND», щоб встановити значення «Звичайний потік» – «Природний вітер» – «Під час сну».

**Кнопка “OSCILLATION” (кнопка увімкнення/вимкнення обертання корпусу вентилятора(обдуву)):** натисніть кнопку “OSC”, щоб увімкнути обертання вентилятора, натисніть кнопку знову, щоб вимкнути обертання.

**Кнопка “TIMER” (кнопка встановлення таймера):** натисніть кнопку “TIMER”, щоб встановити час роботи вентилятора від 00 до 15 годин.

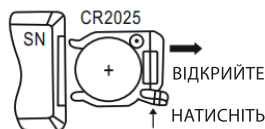
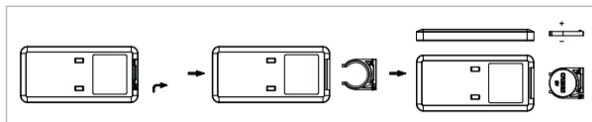
**Екран автоматично вимкнеться через 60 секунд.**

## ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ



**Кнопки на пульті дистанційного керування збігаються з кнопками на панелі керування.**

Пульст дистанційного керування працює на батарейці типу «таблетка», модель CR2025 (3В). Ми рекомендуємо використовувати літєві батарейки для більш тривалого терміну роботи.



**Примітка:** дотримуйтесь інструкцій щодо утилізації, зазначених на упаковці батарейок, або зверніться у відповідні місцеві установи для безпечної утилізації батарейок.

## ОЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Використовуйте нейтральний мийний засіб і м'яку тканину для очищення пристрою.

**Увага!** Обов'язково відключайте пристрій від електромережі під час чищення, оскільки під час роботи пристрій знаходиться під великою напругою. Слідкуйте за тим, щоб на панель керування не потрапляла вода.

## УТИЛІЗАЦІЯ ЕЛЕКТРИЧНОГО ТА ЕЛЕКТРОННОГО ОБЛАДНАННЯ



Для захисту та піклування про навколишнє середовище та повної переробки використаних матеріалів, будь ласка, передайте несправне обладнання у відповідний пункт збору непридатних для використання електричних і електронних виробів відповідно до місцевого законодавства. Символ перекресленого сміттевого баку вказує на те, що цей виріб необхідно передати у відповідний пункт збору та переробки непридатних для використання електричних і електронних виробів. Правильно утилізуючи це обладнання, ви допомагаєте зберегти цінні ресурси та попередити можливі негативні наслідки для здоров'я людей і навколишнього середовища, які можуть бути спричинені неправильною утилізацією відходів.

### ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ МОДЕЛЕЙ: FNT-R36X1WY22, FNT-R44X1WY22

Опис	Позначення	Значення	Одиниця
Максимальна швидкість подачі повітря	F	4,0	м <sup>3</sup> /хв
Вхідна потужність вентилявання	P	40,9	Вт
Продуктивність	SV	0,098	(м <sup>3</sup> /хв)/Вт
Енергоспоживання в режимі «очікування»	$P_{SB}$	0,3	Вт
Рівень звукової потужності вентилятора	$L_{WA}$	55,2	дБ(А)
Максимальна швидкість повітряного потоку	c	4,8	м/с
Стандарт вимірювання для експлуатаційного значення	ISO 5801: 2007(E) EN 60704-1:2010+A11:2012 & EN 60704-2-7:1998 EN 50564:2011		
Контактні дані для запиту більш детальної інформації	ІП «ЛОГІН», вул. Марка Вовчка, буд. 18-А, м. Київ, 04073, Україна. Офіційний сайт торгової марки: ardesto.com.ua		

Данный прибор могут использовать дети в возрасте от 8 лет и лица с ограниченными физическими, чувственными или умственными возможностями или с недостаточностью опыта и знаний, если они находятся под постоянным наблюдением или проинструктированы относительно безопасного использования прибора и поймут возможные опасности. Дети не должны играть с прибором. Очистку и обслуживание потребителем не должны осуществлять дети без присмотра.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

---

1. Не используйте напряжение, превышающее номинальное значение.
2. Не ремонтируйте и не модифицируйте устройство самостоятельно. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
3. Во избежание травм и повреждений не прикасайтесь к устройству влажными руками.
4. Если кабель питания поврежден, обратитесь к производителю или в авторизованный технический центр для проведения ремонта, чтобы избежать травм, угроз жизни и здоровью, и повреждений самого устройства.
5. Если устройство не используется в течение длительного времени, выключите его и отсоедините вилку от розетки.
6. Во избежание повреждений устройства не вставляйте посторонние объекты в выпускное и впускное воздушные отверстия.
7. Не используйте устройство вблизи взрывоопасных и горючих газов.
8. Используйте устройство только на ровных поверхностях.



9. Не используйте устройство на открытом воздухе.
10. Следите за тем, чтобы вентилятор не опрокидывался. Если он опрокинулся, а в корпус попала вода, отключите его от источника питания. Высушите корпус перед последующим использованием.
11. Для чистки устройства используйте влажную ткань. Можно использовать нейтральные чистящие средства. Не распыляйте и не проливайте воду на устройство.
12. Следите за тем, чтобы выпускной и впускной воздушные отверстия не располагались рядом с/не затрагивали стены или занавески.
13. Не стучите по корпусу и не встряхивайте устройство во время использования, так как это может привести к прекращению его работы.
14. Не размещайте устройство под розеткой. Номинальный ток розетки не должен превышать 10А.
15. Не используйте устройство рядом с ванной, душем или бассейном.
16. Следите за детьми, чтобы не играли с прибором.

## **КОМПЛЕКТАЦИЯ**

---

Вентилятор – 1 шт.

Фиксирующая гайка – 1 шт.

Основа – 1 шт.

Пульт дистанционного управления – 1 шт.

Инструкция пользователя (содержит гарантийный талон) – 1 шт.

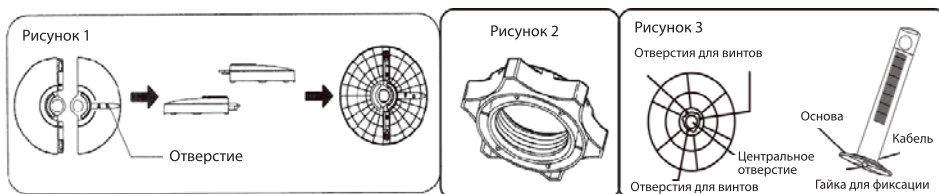
## СБОРКА

**Шаг 1:** Извлеките две детали основания прибора из упаковки, совместите два отверстия в основании и соедините. Убедитесь, что основание прочно и надежно закреплено. (Рисунок 1)

**Шаг 2:** Снимите гайку основания с вентилятора. (Рисунок 2)

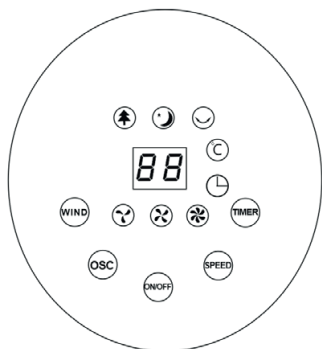
**Шаг 3:** Поместите шнур питания в собранное в первом шаге основание (в отверстие), совместите нижнюю часть вентилятора с центральным отверстием основания и тремя отверстиями для винтов, установите основание в правильном направлении на корпусе основного прибора. Затяните гайку. (Рисунок 3)

**Примечание:** Во время установки основания положите вентилятор вверх дном на упаковочный материал из коробки или другую мягкую поверхность, чтобы избежать царапин.



## ФУНКЦИИ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



Сначала подключите устройство к электросети.

Вставьте штепсельную вилку в розетку, затем устройство перейдет в режим ожидания и включится индикатор питания.

**Кнопка “ON/OFF” (кнопка включения/выключения):** нажмите кнопку “ON/OFF”, чтобы устройство перешло в режим работы, нажмите кнопку снова, чтобы устройство перешло в режим ожидания.

**Кнопка “SPEED” (кнопка регулировки скорости вращения вентилятора):** нажмите кнопку “SPEED”, чтобы выбрать скорость работы вентилятора – высокую, среднюю или низкую.

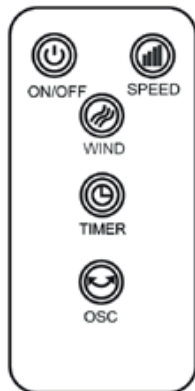
**Кнопка “OSCILLATION” (кнопка включения/выключения вращения корпуса вентилятора (обдува)):** нажмите кнопку “OSC”, чтобы включить вращение вентилятора, нажмите кнопку снова, чтобы отключить вращение.

**Кнопка WIND (кнопка установки режима обдува):** нажмите кнопку «WIND», чтобы установить значение «Обычный поток» – «Ветер» – «Для сна».

**Кнопка TIMER (кнопка установки таймера):** нажмите кнопку TIMER, чтобы установить время работы вентилятора от 00 до 15 часов.

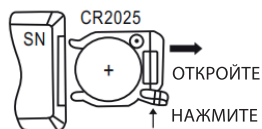
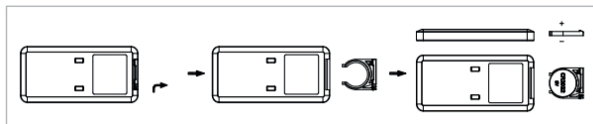
**Экран автоматически выключится через 60 секунд.**

## ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ



### Кнопки на пульте дистанционного управления совпадают с кнопками на панели управления.

Пульт дистанционного управления работает на батарейке типа таблетка, модель CR2025 (3В). Мы рекомендуем использовать литиевые батарейки для более продолжительного срока работы устройства.



**Примечание.** Следуйте инструкциям по утилизации, указанным на упаковке батареек, или обратитесь в соответствующие местные учреждения для безопасной утилизации батареек.

## ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Используйте нейтральное моющее средство и мягкую ткань для очистки устройства.

**Внимание!** Обязательно отключайте устройство от сети во время чистки, поскольку во время работы устройство находится под большим напряжением. Следите за тем, чтобы на панель управления не попадала вода.

## УТИЛИЗАЦИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ



Для защиты и заботы об окружающей среде и полной переработки использованных материалов, пожалуйста, передайте неисправное оборудование в соответствующий пункт сбора непригодных для использования электрических и электронных приборов в соответствии с местным законодательством.

Символ перечеркнутого мусорного бака указывает на то, что изделие необходимо передать в соответствующий пункт сбора и переработки непригодных для использования электрических и электронных приборов. Правильно утилизируя это оборудование, вы помогаете сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить возможные негативные последствия для здоровья людей и окружающей среды, которые могут быть вызваны неправильной утилизацией отходов.

### ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ МОДЕЛЕЙ: FNT-R36X1WY22, FNT-R44X1WY22

Описание	Позначення	Значення	Одиниця
Максимальная скорость подачи воздуха	F	4,0	м <sup>3</sup> /мин
Входная мощность вентилирования	P	40,9	Вт
Производительность	SV	0,098	(м <sup>3</sup> /мин)/Вт
Энергопотребление в режиме «ожидания»	$P_{SB}$	0,3	Вт
Уровень звуковой мощности вентилятора	$L_{WA}$	55,2	дБ(А)
Максимальная скорость воздушного потока	c	4,8	м/с
Стандарт измерения для эксплуатационного значения	ISO 5801: 2007(E) EN 60704-1:2010+A11:2012 & EN 60704-2-7:1998 EN 50564:2011		
Контактные данные для запроса дополнительной информации	ИП «Логин», ул. Марка Вовчка, д. 18-А, г. Киев, 04073, Украина. Официальный сайт торговой марки: ardesto.com.ua		

This appliance can be used by children over the age of 8 and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they are under constant supervision or instructed in the safe use of the appliance and understand the possible dangers. Children should not play with the appliance. Cleaning and customer service should not be performed by children without supervision.

## **WARNINGS**

---

1. Use as per the rating voltage.
2. Do not repair or remake the appliance by yourself, it should be repaired by the repairmen.
3. Do not operate the appliance with wet hands, in order to avoid damage.
4. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
5. When the appliance is not in use, switch it off and unplug it.
6. Do not insert things to air outlets and inlets, in order to avoid damage.
7. Do not use the appliance near explosive and combustible gas.
8. Use the appliance only on a flat surface.
9. Do not use outdoors.
10. Do not turnover the appliance. Unplug the power supply if it is toppled over and there have some water in the body. Dry the body before use.
11. Clean the appearance with a lightly damp cloth. It can clean with neutral detergents. Do not rinse with water.
12. Do not make air outlets and inlets near the wall or curtain.

13. Do not knock or shake the body when use, otherwise it may cause stop.
14. The appliance must not located immediately below a socket outlet. The rating current of socket should exceed 10A.
15. Do not use the appliance in the immediate surrounding of a bath, a show or a swimming pool.
16. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## **EQUIPMENT**

---

Fan - 1 pc

Fixing nut – 1 pc

Base - 1 pc

Remote control - 1 pc

User manual (warranty card is included) - 1 pc

## ASSEMBLING

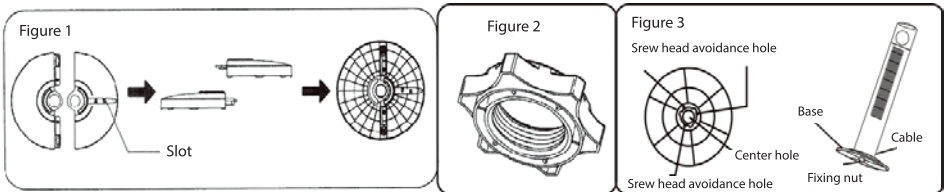
**Step 1 :** Take the two parts of the base out of the packing box, and align the two holes in the base and connect. Well assembled into a base. (Figure 1)

**Step 2 :** Remove the base nut from the fan. (Figure 2)

**Step 3 :** Place the power cord in the assembled base slot , align the bottom of the fan with the center hole of the base and three screw head avoidance holes, install the base in the correct direction on the body.

Finally tighten the nut. (Figure 3)

**Note:** When installing the base, place the fan upside down on the packaging foam or other soft surface for avoid scratching.

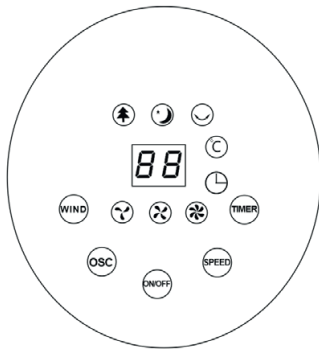




## FUNCTIONS & OPERATION

---

### CONTROL PANEL



Plug in first

Put the plug into the socket, products in standby, power indicating light is on.

**ON/OFF button:** Push "ON/OFF" button to working state, push it again to standby.

**SPEED button:** Push "SPEED" button to set from HIGH-MIDDLE-LOW fan speed.

**WIND button (air flow mode setting button):** Push "WIND" button to set from «Normal wind» - «Natural wind» - «Sleeping wind».

**OSCILLATION button:** Push "OSC" button to oscillate the fan, push it again to stop the function.

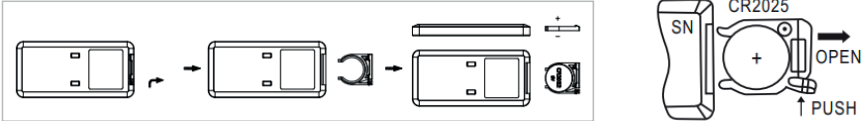
**TIMER button:** Push "TIMER" button from 00-15 hours.  
**After 60 seconds automatically turn off the screen.**

## REMOTE CONTROL



### Same as control panel

The remote control use one button cells, model No. CR2025 (3V). We recommend the use of Lithium type battery for longer use.



**Note:** Please follow battery disposal instruction on battery packaging, or contact your local councils for safely disposal of batteries.

## CLEANING AND MAINTENANCE

---

Clean with neutral detergent and soft cloth.

**Attention:** unplug the power plug when clean the appliance, since there is a high pressure in the body. Do not leave any water on the control panel.

## DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



To protect our environment and to recycle the raw materials used as completely as possible, the consumer is asked to return unserviceable equipment to the public collection system for electrical and electronic. The symbol of the crossed indicates that this product must be returned to the collection point for electronic waste to feed it by recycling the best possible raw material recycling.

### ADDITIONAL INFORMATION FOR MODELS: FNT-R36X1WY22, FNT-R44X1WY22

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	4,0	m <sup>3</sup> /min
Fan power input	P	40,9	W
Service value	SV	0,098	(m <sup>3</sup> /min)/W
Standby power consumption	$P_{SB}$	0,3	W
Fan sound power level	$L_{WA}$	55,2	dB(A)
Maximum air velocity	c	4,8	meters/sec
Measurement standard for service value	ISO 5801: 2007(E) EN 60704-1:2010+A11:2012 & EN 60704-2-7:1998 EN 50564:2011		
Contact details for obtaining more information	FC «LOGIN», Marka Vovchka st., bldg. 18-A, Kyiv city, 04073, Ukraine. Brand official website: ardesto.com.ua		

## Умови гарантії:

---

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією. Термін служби виробу 5 років. Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні. При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недейсним. Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями УСЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виробу, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона. У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місця придбання. Задоволення претензій споживача через провину виробника проводиться відповідно до закону «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії продовжується на час ремонту та пересилання.

## Условия гарантии:

---

Завод гарантирует нормальную работу изделия в течение 12-ти месяцев с момента ее продажи при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации и ухода, предусмотренных настоящим руководством. Срок службы изделия 5 лет. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас внимательно изучить Инструкцию по эксплуатации, условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен только при наличии правильно и четко указанных: модели, серийного номера изделия, даты продажи, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Модель и серийный номер изделия должны соответствовать указанным в гарантийном талоне. При нарушении этих условий, а также в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне изменены, стерты или переписаны, гарантийный талон признается недействительным. Настройка и установка (сборка, подключение и т.п.) изделия, описанными в документации, прилагаемой к нему, могут быть выполнены как самим пользователем, так и специалистом сервисного центра соответствующего профиля и фирм-продавцов (на платной основе). При этом лицо (организация), установившее изделие, несет ответственность за правильность и качество установки (настройки). Просим Вас обратить внимание на значимость правильной установки изделия, как для его надежной работы, так и для получения гарантийного и бесплатного сервисного обслуживания. Требуется от специалиста по установке внести все необходимые сведения об установке в гарантийный талон. В случае выхода изделия из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт при пред'явлении верно заполненного гарантийного талона, изделия в заводской комплектации и упаковке в гарантийной мастерской. Удовлетворение претензий потребителя из-за вины производителя производится в соответствии с законом «О защите прав потребителя». При гарантийном ремонте срок гарантии продлевается на время ремонта и пересылки.

## Warranty conditions:

---

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual. Service life of the product is 5 years. In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card. If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid. Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by USC or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card. In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.\*
2. Строк служби побутової техніки складає 5 років.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервіс-не обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
  - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
  - механічні пошкодження;
  - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
  - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
  - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
  - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
  - при порушенні пломб встановлених на виробі;
  - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

\* Відривні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.

Підпис покупця \_\_\_\_\_

**Авторизований сервісний центр ІП «І-АР-СІ»**

**Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна**

**Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12**

**[www.erc.ua/service](http://www.erc.ua/service)**

# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН **ARDESTO**

Уважаемый Покупатель! Поздравляем Вас с приобретением прибора торговой марки ARDESTO, который был разработан и изготовлен в соответствии с высочайшими стандартами качества, и благодарим Вас за то, что Вы выбрали именно этот прибор.

Просим Вас сохранять талон в течение гарантийного периода. При покупке изделия требуйте полного заполнения гарантийного талона.

1. Гарантийное обслуживание осуществляется только при наличии правильно и четко заполненного оригинального гарантийного талона, в котором указаны: модель изделия, дата продажи, серийный номер, срок гарантийного обслуживания, и печати фирмы продавца. \*
2. Срок службы бытовой техники составляет 5 лет.
3. Изделие предназначено для использования в потребительских целях. При использовании изделия в коммерческой деятельности продавец / производитель не несет гарантийных обязательств, сервисное обслуживание выполняется на платной основе.
4. Гарантийный ремонт выполняется в течение срока, указанного в гарантийном талоне на изделие, в уполномоченном сервис-центре на условиях и в сроки, определенные действующим законодательством.
5. Изделие снимается с гарантии в случае нарушения потребителем правил эксплуатации, изложенных в инструкции с эксплуатации.
6. Изделие снимается с гарантийного обслуживания в следующих случаях:
  - использование не по назначению и не в потребительских целях;
  - механические повреждения;
  - повреждения, возникшие вследствие попадания внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых;
  - повреждения, вызванные стихийными бедствиями (дождем, ветром, молнией и др.), пожаром, бытовыми факторами (чрезмерная влажность, запыленность, агрессивная среда и др.)
  - повреждения, вызванные несоответствием параметров питания и кабельных сетей государственным стандартам и других подобных факторов;
  - при эксплуатации оборудования в электросети с отсутствующим единым контуром заземления;
  - при нарушении пломб установленных на изделии;
  - отсутствие серийного номера устройства, или невозможности его идентифицировать.
7. Гарантия не распространяется на расходные материалы и аксессуары, а также фильтры, полки, ящики, подставки и другие емкости для хранения продуктов.
8. Срок гарантийного обслуживания составляет 12 месяцев со дня продажи.

\* Отрывные талоны на техническое обслуживание предоставляются авторизованным сервисным центром.

Комплектность изделия проверено. С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен, претензий нет.

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

**ЧУП «Стратеджик Сервис»**  
Минск, пр. Машерова, д. 54, помещение 5Н  
тел.375173472327  
gsm +375291610066  
e-mail dms.by@strategic.md

**YURD SERVICE MMC**  
Бакиханова ул. 75-79, Азербайджан, Баку  
Сервисные телефоны:  
+994 12 480 33 01; +994 50 417 34 34; +994 55 417 34 34  
Web: www.yurd.az

# WARRANTY CARD



Dear Buyer! Congratulations on your purchase of the ARDESTO brand appliance, which was designed and manufactured in accordance with the highest quality standards, and we thank you for choosing this particular instrument.

**We ask you to keep the coupon during the warranty period. When purchasing a product, require a full warranty card.**

1. Warranty service is carried out only if there is a correctly and clearly filled original warranty card, which indicates: product model, date of sale, serial number, warranty service period, and the seller's seal. \*
2. The service life of household appliances is 5 years.
3. The product is intended for consumer use. When using the product in commercial activities, the seller / manufacturer does not bear warranty obligations, after-sales service is performed on a paid basis.
4. Warranty repair is carried out within the period specified in the warranty card for the product in an authorized service center on the conditions and terms determined by applicable law.
5. The product is withdrawn from the warranty in case of violation by the consumer of the operating rules set forth in the instruction manual.
6. The product is removed from warranty service in the following cases:
  - misuse and non-consumer use;
  - mechanical damage;
  - damage caused by the ingress of foreign objects, substances, liquids, insects;
  - damage caused by natural disasters (rain, wind, lightning, etc.), fire, domestic factors (excessive humidity, dust, aggressive environment, etc.)
  - damage caused by non-compliance of power and cable network parameters with state standards and other similar factors;
  - when operating equipment in the power supply network with a missing single ground loop;
  - in case of violation of seals installed on the product;
  - lack of serial number of the device, or inability to identify it.
7. The warranty does not cover consumables and accessories, as well as filters, shelves, drawers, stands and other containers for storing products.
8. The warranty period is 12 months from the date of sale.

\* Tear-off maintenance tickets are provided by an authorized service center.

**The completeness of the product is checked. I have read the terms of the warranty service, no complaints.**

**Customer Signature** \_\_\_\_\_

**Elit service :**

**3 petre Kavtaradze str Tbilisi**

**94 gorgiladze street Batumi**

**71 davit guramishvili street Gori**

**73 kostava str Akhaltsikhe**

# Warranty card/Гарантійний талон/Гарантийный талон

Product information/Інформація про виріб/Інформація об изделии

Product/Виріб/Изделие

Model/Модель

Serial number/Серійний номер/Серийный номер

Seller Information/Інформація про продавця/Інформация о продавце

Trade organization name/Назва торгової організації/Название торговой организации

The address/Адреса/Адрес

Date of sale/Дата продажу/Дата продажи

Seller stamp/Штамп продавця/Штамп продавца

## Соупон/Талон № 3

Seller stamp/

Штамп продавця/

Штамп продавця

Date of the application/Дата звернення/Дата обращения

Cause of damage/Причина пошкодження/Причина повреждения

Date of completion/Дата виконання/Дата выполнения

## Соупон/Талон № 2

Seller stamp/

Штамп продавця/

Штамп продавця

Date of the application/Дата звернення/Дата обращения

Cause of damage/Причина пошкодження/Причина повреждения

Date of completion/Дата виконання/Дата выполнения

## Соупон/Талон № 1

Seller stamp/

Штамп продавця/

Штамп продавця

Date of the application/Дата звернення/Дата обращения

Cause of damage/Причина пошкодження/Причина повреждения

Date of completion/Дата виконання/Дата выполнения